

www.Sanatan



Dharm.net

Navratri



Inhoudsopgave

| | |
|------------------------------|----|
| Navratri..... | 3 |
| Het belang van Navratri..... | 5 |
| Vergeten moeders..... | 6 |
| Shri Durga Chalisa..... | 7 |
| Shri Durga Aarti..... | 12 |
| Shri Lakshmi Chalisa..... | 14 |
| Shri Lakshmi Aarti..... | 18 |
| Shri Sarasvati Chalisa..... | 19 |
| Shri Sarasvati Aarti..... | 23 |



Navratri

Tweemaal per jaar vindt gedurende Navratri (negen nachten) een bijzondere verering plaats: de verering van de oerkracht der natuur, het vrouwelijke aspect van het goddelijke bekend als Shakti (kracht of energie) of Devi, de vrouwelijke vorm van Deva (de stralende). Navratri is ook wel bekend als Durga Puja (verering van Durga Mata) en wordt gehouden gedurende negen dagen van de tweede maandheft (shuklapaksha of lichte maandheft) van de maand chaitra of chait (maart/april) en van de maand ashvin of kuar (september/oktober).

De laatste dag van de eerste Navratri valt samen met Ram Navmi, de viering van de komst van Shri Ramchandra op Aarde. De eerste dag na de tweede Navratri is Vijay Dashmi, de viering van de overwinning van Shri Ramchandra. Hij heeft op deze dag of omstreeks deze periode, dus gedurende de tweede Navratri, de slechte koning Ravan van Lanka verslagen. Vijay betekent dan ook overwinning en dashmi betekent de tiende dag.

Zonder de kracht van Devi of Durga Mata zou Shri Ram Ravan niet hebben kunnen verslaan. Het nieuwjaar van de Hindu's begint begint met de eerste dag van Navratri (chaitra shuklapaksha pratipada). Dit is vijftien dagen na het Holi of Phaguafest.

Op deze dag heeft Bhagvaan Brahma het heelal geschapen. Ook de Vikram samvat (de jaartelling van koning Vikramaditya) is op deze dag in 57 voor Christus begonnen. Ook is op deze dag Shri Vishnu in de vorm van een Grote Vis (Matsya Avatar) op aarde verschenen. Satyug, het eerste tijdperk van de wereld, is ook op deze dag aangevangen.

De eerste Navratri wordt ook wel Vasanti Navratri genoemd. Het begint samen met de lente (vasant). Na de winter begint het weer warmer te worden; de natuur leeft op, de bomen en planten krijgen nieuwe bladeren en bloemen. De lente is begonnen; Moeder Aarde staat weer in bloei.

De tweede Navratri wordt ook wel Shardiya Navratri genoemd, omdat deze in de herfst begint. In de eerste

begint Moeder Natuur te bloeien en in de tweede verkleuren de bladeren en vallen zij van de bomen.

Gedurende beide jaargetijden hebben wij de Shakti van Durga Mata nodig.

Wat moeten de gelovigen op de eerste dag van het jaar doen?

Men moet op deze dag het goddelijk aspect Brahma Bhagvaan vereren, die alles heeft geschapen. Er wordt een havan (vuuroffer) gebracht, waarbij bloemen en prasad geofferd worden, terwijl wierook gebrand wordt en een diya aangestoken wordt.

Gedurende negen dagen en nachten besteden de gelovigen extra aandacht aan de negen aspecten van Durga Mata, die met de volgende namen in relatie staan:

- Shailputri (dochter van de berg Himalaya);
- Brahmacharini (de kuisse, de reine);
- Chandraghanta (chandra = maan);
- Kushmanda (kushmand = pompoen);
- Skandmata (moeder van Skandji of Karttikeya Bhagvaan);
- Katyayani (geboren in het Kat geslacht);
- Kalratri (nacht van de tijd of dood);
- Mahagauri (de opperste schoonheid);
- Siddhidatri (schenkster van succes).

Durga zelf betekent Ontoegankelijke. Zij wordt met verschillende namen aangeduid. Vaak wordt er ter ere van Haar een Durga Path gehouden. Eerst vindt er een puja plaats, daarna wordt er gereciteerd uit het boek Durga-Saptashati, waarin 700 shloka's (strofen) staan die aan Durga Mata zijn gewijd of er wordt uit de Durga Chalisa gelezen. Vermeldenswaardig is ook de Kumari puja (kumari = maagd), waarbij aan negen meisjes van twee tot en met tien jaar speciaal bereid voedsel wordt gegeven. De meisjes stellen de negen krachten van Durga Mata voor.

Durga Mata is een gecompliceerd aspect van God. Zij vertegenwoordigt de oerkracht van het leven. In een mythe waar Zij de strijd aanbindt tegen de demon Mahishasur, staan alle aspecten van God Haar bij: elk

van deze aspecten geeft de kracht die het bezit aan Haar en door deze gezamenlijke arbeid of inspanning is het Durga Mata mogelijk de demon te verslaan. Zij is enerzijds inspirerend, anderzijds bedreigend. En zo wordt zij ook afgebeeld: verschrikkelijk of mild, machtig of verzorgend. Een belangrijk aspect bij Haar is ook het gezamenlijke, de bundeling van krachten om het kwaad te bestrijden.

De Durga Puja wordt vaak per wijk, buurt of familie gevierd, naast de individuele ceremoniën. Ook daar staat geheel duidelijk het samengaan, het samendoen, de samenbundeling centraal. Dagen van tevoren wordt er geld ingezameld en worden ingrediënten opgehaald. Een ieder levert zijn bijdrage, en dan wordt er op één van de negen dagen een gemeenschappelijke (panchaiti) Durga Puja gevierd. Tegenwoordig vindt de panchaiti Durga Puja veelal in de Mandirs plaats.

Huiselijk

Vele gezinnen houden jaarlijks hun eigen Durga Puja. Sommigen doen het op een maandag, op een vrijdag of tijdens de eerste Navratri. Anderen verkiezen deze verering te doen in de tweede Navratri. Men laat deze traditie niet makkelijk na als men deze eenmaal aanhoudt. Het verwaarlozen van deze traditie zou onheil of ziekte over het huis (de familie) kunnen brengen. De jaarlijkse viering wordt beleefd als een verering van de oerkracht, van de goddelijke steun die het gezin nodig heeft om in gezondheid en voorspoed te leven. Elke dag wordt dan dhaar geofferd, veelal op een gewijde plaats op het erf: onder een boom, op de plaats waar de jhandi of vlag staat. De dhaar bestaat uit water, sindhur, kruidnagel, kapur, suiker, nimbladeren en bloemen. Bij de eigenlijke Durga Path wordt de dhaar wederom geofferd. Maar dan worden ook negen kleine, rode of veelkleurige vlaggetjes in de aarde geplant, die zo kenmerkend voor Durga Mata zijn.

Mazalen

Het kwaad dat met Durga Mata bestreden wordt, is veelal dat van de ziekten van de geest en het lichaam. Nog niet zolang geleden (en nu nog hier en daar) werd vooral de mazelen als ziekte van het lichaam middels Durga Mata bestreden. Als een Hindukind de mazelen krijgt - dan moet het op nimbladeren slapen - het huis wordt helemaal schoongemaakt en er wordt geen vis of vlees gegeten. Vervolgens wordt Durga Mata vereerd

en als de ziekte over is, wordt er een Durga Path gehouden onder leiding van de huispandit.

Gezamenlijk

Als vroeger de gezamenlijke Durga Puja gehouden werd, nam elke vrouw van huis een lota met dhaar mee, die op de grond op de gewijde plek uitgegoten werd. Hierop werden dan negen vlaggetjes van Durga Mata geplant. Tegenwoordig worden uit de bijdragen van de deelnemende families de kosten voor de betrokken ingrediënten gedekt. De dhaar wordt ter plaatse gemaakt in een groot bekken en een ieder haalt er een lota voor zichzelf uit.

Met Navratri wordt niet altijd alleen Durga Mata bedacht, maar ook de vrouwen of shakti's van de andere vrouwelijke aspecten van God als Mahalakshmi Ma en Sarasvati Mata. Het gebeurt zelfs hier en daar, dat - van de negen dagen - de eerste drie voor Durga Mata zijn bestemd, de tweede groep van drie dagen voor Mahalakshmi Ma en de derde voor Mata Sarasvati.

De eerste Navratri wordt besloten met het verschijningsfeest van Shri Ram, Ram Navmi. In sommige Mandirs vindt de viering van beide feesten op één en hetzelfde tijdstip plaats. Ze worden echter vaak ook gescheiden gevierd. Niet altijd valt Ram Navmi op de negende dag van Navratri, soms ook op de achtste dag. Het is voor vele Hindu's in elk geval een bijzondere week.

De burens zullen van degenen die dit feest thuis vieren de drukte ernaast zeker merken, vooral als de Pandit erbij te pas komt. Samen met Durga Ma wordt ook de dorpswachter of beschermer, de di, vereerd. Ter ere van de di en ook ter ere van Hanuman Svami wordt er op die dag een jhandi geplant.

Opmerking: ter ere van Durga Mata wordt speciaal lapsi roti geofferd.

Bron: De vijf juwelen van het Hindoeïsme deel 2 Hindoeëfeestdagen door Pt. B. Patandin

Het belang van Navratri

Navratri is een belangrijke tijd van zuivering, bezinning en spirituele reiniging, die aan het begin van de lente en herfst plaats vindt. Navratri betekent negen nachten. Deze negen nachten zijn bij uitstek geschikt om een nieuw begin te maken in ons leven. Zoals wij negen maanden in de buik van onze moeder verblijven, zo hebben wij deze negen heilige nachten gekregen om weer een nieuwe start te kunnen maken met nieuwe kennis, spirituele rijkdom, shakti en de zegen die we hebben verkregen van MataJi.

Het is dan ook Shakti Mata, het vrouwelijke aspect van het Goddelijke, die wij deze heilige periode in al Haar vormen vereren. De drie hoofdvormen van MataJi zijn:

Sarasvati Mata, de Devi van de Wijsheid. Zij zal ons de kennis en wijsheid schenken, zodat wij onderscheid tussen Dharm en adharm kunnen maken en door de Dharm uit te voeren zullen wij dichterbij Bhagvaan toe groeien.

Lakshmi Mata, de Devi van Voorspoed en Geluk. Zij zal ons de spirituele rijkdom en schoonheid schenken en dit zal een ieder de kracht geven om spiritueel te groeien naar Bhagvaan.

Durga Mata, de Devi van Kracht. Zij zal ons de Shakti geven om adharm te vernietigen in ons en buiten ons, zodat wij de Dharm kunnen onderhouden en beschermen.

Elke bhakt die in deze negen dagen met volle devotie MataJi vereert, zal zich wijzer en geestelijk sterker voelen. Zelfs Shri Ram Bhagvaan heeft tijdens Navratri gebeden om de zegen van MataJi te ontvangen, dat hij de Shakti zou krijgen om Ravan te kunnen verslaan. Veel Hindu's vieren Navratri door te vasten, velen gaan naar de mandir, bidden thuis en voeren puja's uit. Dit allemaal ter ere van Shakti Mata. Iedereen kan in deze periode bidden uit devotie voor Shakti Mata. Wanneer u een paar dagen heeft gemist of misschien voelt u dat u meer kon doen, houdt dat niet in dat MataJi u niet gehoord heeft. Een ware bhakt draagt MataJi altijd in zijn of haar hart. En we kunnen elke dag bidden tot MataJi voor wijsheid en Shakti, want elke dag is een zegen van Haar aan u dat u hier bent met ons en op aarde de Dharm uit mag voeren.

Vergeten moeders

Tijdens Navratri gaan miljoenen Hindu's wereldwijd in grote getale naar de Mandir. Ze bidden, mediteren, zingen, vasten en doen puja om tijdens deze periode MataJi, de Goddelijke Moeder, te vereren.

Het is geweldig en prachtig om te zien dat deze eeuwenoude tradities nog steeds worden gevolgd, maar tegelijkertijd is er ook een andere eeuwenoude traditie waarmee gebroken wordt. Naast deze Goddelijke Moeder hebben we namelijk ook nog een andere moeder: De moeder, die ons hier op deze wereld heeft gezet en juist deze moeder wordt vaak vergeten.

Toen we klein waren, was het onze moeder die er altijd voor ons was en alles voor ons deed. Ze heeft ons leren lopen, praten etc. en ons opgevoed tot de mensen die we nu zijn. Zelfs wanneer we als volwassenen om hulp zullen vragen, zal ze ons bijstaan waar het maar kan.

Maar er is ook een andere kant aan dit verhaal, want hoe vaak hebben we geen ruzie gehad, omdat we het

niet eens zijn over de manier waarop we opgevoed worden of oneens zijn met bepaalde regels? Ook wanneer we dingen uitleggen lijkt het allemaal geen effect te hebben en dat wekt vaak woede en irritatie in de hand.

Toch blijft ze nog steeds onze moeder en ondanks alles hebben we heel veel aan haar te danken. Zonder moeder zouden we dit prachtige geschenk, dat wij het leven noemen, niet hebben. Een moeder hebben is ook niet iets dat vanzelfsprekend is, want tegenwoordig lezen we genoeg verhalen in de krant over moeders die hun pasgeboren baby's zomaar ergens achterlaten of vermoorden.

Zoals wij MataJi vereren en danken voor alles wat wij hebben in het leven, zo zouden wij dat ook bij onze eigen moeder kunnen doen. Dat kan gelukkig op hele simpele manieren, bijvoorbeeld door te helpen in het huishouden of bij haar werk. Een klein beetje tijd vrijmaken en besteden aan onze moeder is toch niet teveel gevraagd?



Shri Durga Chalisa

नमो नमो दुर्गे सुख करनी ।
नमो नमो अम्बे दुःख हरनी ॥

*Namo namo Durge sukh karaní,
Namo namo Ambe dukh haraní.*

Eerbiedig gegroet Godin Durga, die vreugde schenkt,
Eerbiedig gegroet Godin Amba, die verlost van leed.

निरंकार है ज्योति तुम्हारी ।
तिहूं लोक फैली उजियारी ॥

*Nirankár hai jyoti Tumhári,
Tihún lok phailí ujjiyári.*

De straling van Uw licht is eindeloos, overal zichtbaar
en alle de 3 werelden (Aarde, hemel en hel) worden
verlicht door U.

शशि ललाट मुख महा विशाला ।
नेत्र लाल भृकुटी विकराला ॥

*Shashi lalát mukh mahá vishálá,
Netra lál bhrikutí vikarálá.*

Uw gezicht is net als de maan en Uw mond is heel groot,
Uw ogen hebben een rode gloed en Uw fronsen zijn
angstaanjagend.

रूप मातु को अधिक सुहावे ।
दरश करत जन अति सुख पावे ॥

*Rúp Mátu ko adhik suháve,
Darash karat jan ati sukh páve.*

Oh Moeder, U ziet er wonderschoon uit,
U te mogen aanschouwen brengt voorspoed voor een
toegewijde.

तुम संसार शक्ति लय कीना ।
पालन हेतु अन्न धन दीना ॥

*Tum sansár shakti lay kíná,
Pálan hetu ann dhan díná.*

In U zit de kracht van deze wereld en U voorziet in eten
en rijkdom zodat de wereld kan overleven.

अन्नपूरना हुई जग पाला ।
तुम ही आदि सुन्दरी बाला ॥

*Annapúrná huí jag pálá,
Tum hí ádi sundarí bálá.*

Net als Moeder Annapurna, voedt U het universum en
U bent degene die verschijnt als Bala Sundari (prachtige
jonge vrouw)

प्रलयकाल सब नाशन हारी ।
तुम गौरी शिव शंकर प्यारी ॥

*Pralaykál sab náshan hári,
Tum Gaurí Shiv Shankar pyári.*

In de tijd van ontbinding bent U het, oh Moeder, die alles
vernietigd. U bent de geliefde partner van Shivji in de
vorm van Gauri (Parvati Mata)

शिव योगी तुम्हरे गुण गावैं ।
ब्रह्मा विष्णु तुम्हें नित ध्यावैं ॥

*Shiv yogí Tumhre gun gávain,
Brahmá Vishnu Tumhen nit dhyávain.*

Shivji en alle yogi's zingen altijd tot U,
Brahmhaji, Vishnuji en alle andere Goden mediteren met
U in gedachte.

रूप सरस्वती को तुम धारा ।
दे सुबुद्धि ऋषि मुनिन उबारा ॥

*Rúp Sarasvatí ko Tum dhára,
De subuddhi Rishi Munin Ubára.*

U verschijnt ook in de vorm van Saraswati Mata, om wijsheid te schenken aan de heiligen en door die wijsheid is hun welzijn verzekerd.

धरा रूप नरसिंग को अम्बा ।
परगट भई फाड़ कर खम्बा ॥

*Dhará rúp Narsingh ko Ambá,
Paragat bhai pháड़ kar khambá.*

O Moeder Amba, U was het die verscheen in de vorm van Narsimha uit een pilaar, die U deed splijten.

रक्षा करि प्रह्लाद बचायो ।
हिरणाकुश को स्वर्ग पठायो ॥

*Rakshá kari Prahlád bacháyo,
Hiranákush ko svarga patháyo.*

Hierdoor hebt U Prahlad gered en hebt u Hiranyakashyap naar de hemel gestuurd omdat U hem hebt gedood met Uw handen.

लक्ष्मी रूप धरो जग माहीं ।
श्री नारायण अंग समाहीं ॥

*Lakshmi rúp dhare jag máhín,
Shri Náráyan ang samáhín.*

In de vorm van Lakshmi Mata, oh Moeder, verscheen U als een deel van Shri Narayan.

क्षीरसिन्धु में करत विलासा ।
दया सिन्धु दीजै मन आसा ॥

*Kshírsindhú men karat vilásá,
Dayá sindhu díjai man ásá.*

U woont in de oceaan van melk, oh Godin, met Vishnuji, vervul alstublieft mijn wensen.

हिंगलाज में तुम्हीं भवानी ।
महिमा अमित न जात बखानी ॥

*Hingaláj men Tumhín Bhavání,
Mahimá amit na jáat bakhání.*

Oh Bhavani, de beroemde Godin van Hingalaja is niemand anders dan Uzelf. Grenzeloos is Uw glorie, die onbeschrijfbaar is.

मातंगी धूमावती माता ।
भुवनेश्वरी बगला सुख दाता ॥

*Mátangí dhúmávatí Mátá,
Bhuvneshvarí bagala sukh dátá.*

U bent Matangi en Dhoomavati Mata. U verscheen als Bhuvaneshwari en Bagalamukhi om geluk te brengen.

श्री भैरव तारा जग तारिणी ।
छिन्न भाल भव दुःख निवारिणी ॥

*Shri Bhairav tára jag táriní,
Chhinn bhál bhav dukh niváriní.*

U bent het die de wereld herstelt in de vorm van Shri Bhairavi, Taradevi en Chhinnamasta Devi verschijnt, en een einde brengt aan Haar verdriet.

केहरि वाहन सोह भवानी ।
लांगुर वीर चलत अगवानी ॥

*Kehari váhan soha Bhavání,
Lángur vír chalat agavání.*

Elegant rustend op uw voertuig, oh Godin Bhavani, bent U verwelkomd door de moedige Langur (Hanumanji).

कर में खप्पर खड़ग विराजे ।
जाको देख काल डर भाजे ॥

*Kar men khappar kharag viráje,
Jáke dekh kál dar bháje.*

Wanneer U verschijnt in de vorm van Kali Mata met
zwaard in één hand en een kom met bloed in andere,
vlucht zelfs de tijd in paniek.

सोहे अस्त्र और त्रिशूला ।

जाते उठत शत्रु हिय शूला ॥

*Sohe astra aur trishúlá,
Játe athat shatru hiya shúlá.*

Als we U aanschouwen, goed bewapend, met de trishul in
uw hand, boezemt U de harten van de vijanden angst in.

नाग कोटि में तुम्हीं विराजत ।

तिहूँ लोक में डंका बाजत ॥

*Nág koti men Tumhin virájat,
Tihún lok men danka bájat.*

U rust ook in de vorm van Devi in Nagarkot in Kangara.
Aldus rillen alle drie werelden van Uw glorie.

शुम्भ निशुम्भ दानव तुम मारे ।

रक्तबीज शंखन संहारे ॥

*Shumbha Nishumba dánav Tum máre,
Raktabíj shankhan sanháre.*

U versloeg de demonen Shumbh en Nishumb en slachtte
de 1000 vormen van de gevreesde demon Raktabeej.

महिषासुर नृप अति अभिमानी ।

जेहि अध भार मही अकुलानी ॥

*Mahishásur nrip ati abhimání,
jehi adh bhár mahí akulání.*

Toen de Aarde verontrust raakte door de lading zonden
die begaan werd door de arrogante Mahishasur

रूप कराल काली को धारा ।

सेन सहित तुम तिहि संहारा ॥

*Rúp karál Kálí ko dhára,
Sen sahit Tum tihi sanhára.*

nam U de gevreesde vorm aan van Kali Mata en slachtte
hem en zijn legers af.

परी गाढ़ सन्तन पर जब जब ।

भई सहाय मातु तुम तब तब ॥

*Parí gárh santan par jab jab,
Bhaí saháy Mátu Tum tab tab.*

Aldus wanneer nobele heiligen in problemen waren,
was U degene die hen kwam helpen.

अमर पुरी औरों सब लोका ।

तब महिमा सब रहे अशोका ॥

*Amar purí auron sab loká,
Tab mahimá sab rahe ashoká.*

Alle koninkrijken, ook Amarpuri (Goddelijke koninkrijk)
blijven zonder leed en gelukkig door Uw genade.

बाला में है ज्योति तुम्हारी ।

तुम्हें सदा पूजें नर नारी ॥

*Bálá men hai jyoti Tumhári,
Tumhen sadá pújen nar nári.*

Het is het symbool van Uw glorie die helder in Shri
JwalaJi brandt. Alle mannen en vrouwen aanbidden U.

प्रेम भक्ति से जो जस गावै ।

दुःख दारिद्र निकट नहिं आवे ॥

*Prem bhakti se jo jas gávai,
Dukh dárídra nikat nahin ávai.*

Degene die oprecht Uw glorie zingt met devotie en liefde
zal altijd buiten het bereik blijven van verdriet en armoede.

ध्यावै तुम्हें जो नर मन लाई ।

जन्मे मरण ताको छुटि जाई ॥

*Dhyávai Tumhen jo nar man láí,
Janme maran táko chuti jáí.*

Degene die geconcentreerd mediteert op Uw vorm

zal verlost raken van de cyclus van geboorte en dood.

जोगी सुर मुनि कहत पुकारी ।
योग न हो बिन शक्ति तुम्हारी ॥

*Jogí sur muni kahat pukárí,
Yog na ho bin shakti Tumhárí.*

Alle yogi's, Goden en heiligen vertellen dat zonder Uw genade het niet mogelijk is om God te bereiken.

शंकर आचारन तप कीनों ।
काम अरु क्रोध जीति सब लीनों ॥

*Shankar ácháran tap kínon,
Kám aru krodh jíti sab línon.*

Shankaracharya had een keer een speciale boetedoening uitgevoerd, Aacharaj genaamd en door deugd had hij woede en begeerte verslagen.

निशि दिन ध्यान धरो शंकर को ।
काहु काल नहिं सुमिरो तुमको ॥

*Nishi din dhyán dharo Shankar ko,
Káhu kál nahin sumiro Tumko.*

Hij aanbad Shankarji en nooit had hij een moment gemediteerd op U.

शक्ति रूप को मरम न पायो ।
शक्ति गई तब मन पछितायो ॥

*Shakti rúp ko maram na páyo,
Shakti gaí tab man pachitáyo.*

Aangezien hij Uw immense glorie niet realiseerde, namen al zijn krachten af en kreeg hij spijt.

शरणागत हुई कीर्ति बखानी ।
जय जय जय जगदम्ब भवानी ॥

*Sharanágat huí kírti bakhání,
Jay jay jay Jagadamb Bhavání.*

Toen zocht hij zijn toevlucht in U, hij zong over uw glorie: "Heil heil heil aan U, oh Jagadamba Bhavani."

भई प्रसन्न आदि जगदम्बा ।
दई शक्ति नहीं कीन विलम्बा ॥

*Bhaí prasann ádi Jagadambá,
Daí shakti nahín kíin vilambá.*

Toen, oh Godin Jagadamba Ji, verscheen U en gaf hem zijn krachten terug.

मोको मातु कष्ट अति घेरो ।
तुम बिन कौन हरे दुःख मेरो ॥

*Moko Mátu kasht ati ghero,
Tum bín kaun hare dukh mero.*

O Moeder, strenge kwellingen verontrusten me en niemand behalve Uw Geëerde Zelf kan mij hulp verstrekken om mijn kwellingen te beëindigen.

आशा तृष्णा निपट सतावे ।
रिपु मुख मोहि अति डरपावे ॥

*Áshá trishná nipat satáve,
Ripu murakh mohi ati darpáve.*

Hoop en verlangens martelen me. Alle soorten passies en lust kwellen mijn hart.

शत्रु नाश कीजै महारानी ।
सुमिरीं इक चित तुम्हें भवानी ॥

*Shatru nash kijai Maharání,
Sumiraun ik chit Tumhen Bhavání.*

Oh Godin Bhavani, Ik mediteer alleen op U. Alstublieft dood mijn vijanden, oh Koningin

करो कृपा हे मातु दयाला ।
ऋद्धि सिद्धि दे करहु निहाला ॥

*Karo kripá he Mátu dayálá,
Riddhi siddhi de karahu nihálá.*

Oh genadige Moeder! Wilt u mij zegenen met geluk en
voorspoed?

जब लगि जियौ दया फल पाऊँ ।
तुम्हरो जस मैं सदा सुनाऊँ ॥

*Jab lagi jiyaun dayá phal páún,
Tumhro jas main sadá sunáún.*

O Moeder! Moge ik Uw genade waardig blijven zolang ik
leef, en moge ik altijd aan anderen over Uw lof vertellen.

दुर्गा चालीसा जो गावें ।
सब सुख भोग परम पद पावें ॥

*Durgá chálísá jo gávain,
Sab sukh bhog param pad pávain.*

Wie de Durga Chalisa zingt, zal altijd vreugde krijgen en
zal de hoogste staat bereiken op het einde.

देवीदास शरण निज जानी ।
करहु कृपा जगदम्ब भवानी ॥

*Devídás sharan nij jání,
Karahu kripá Jagadamb Bhavání.*

Devidas heeft zijn toevlucht gezocht in U, O Bhavani, kunt
U mij ook uw genade tonen?



Shri Durga Aarti

जय अम्बे गौरी मैया जय श्यामा करणी ।
तुमको निश दिन ध्यावत हरि ब्रह्मा शिवरी ॥

*Jay Ambe Gauri Maiya jay shyámá karaní,
Tumko nish din dhyávat Hari Brahmá Shivarí.*

Glorie aan u, Oh goddelijke moeder Gauri,
glorie aan U, Oh Parvati, die zo rijk is in vrouwelijke
gratie, het onderwerp van dagelijkse meditatie door
Brahma, Vishnu en Shiva.

मांग सिंदूर विराजत टिके मृग मद को
उज्ज्वल से दोउ नैना चन्द्र बदन नीको ॥

*Máng sindur virájat tike mrig mad ko,
ujjval se dou nainá chandra badan niko.*

Oh Moeder Ambe! Op Uw voorhoofd is een merkteken
van vermiljoen met een merkteken van muskus. Uw twee
ogen zijn helder en Uw gezicht is mooi als de maan.

कनक समान कलेवर रक्तताम्बर राजै ।
रक्तपुष्प गलमाला कंठन पर साजै ॥ जय अम्बे गौरी ...

*Kanak samán kalevar raktámbar rájai,
raktapushp galmála kanthan par sájai. Jay Ambe Gauri ...*

Uw lichaam met een tint van goud is prachtig gekleed in
rode uitrusting. Op Uw keel is een krans van rode
bloesems als een prachtige ketting.

केहरि वाहन राजत खड्ग खप्पर धारी ।
सुन नर मुनिजन सेवक तिनके दुःखहारी ॥

*Kehari váhan rájat kharag khappar dhárá,
sun nar munijan sevak tinke dukhhárá.*

Uw voertuig, de leeuw, past, Oh Moeder bij Uw
majesteitelijke vorm. U houdt een zwaard en een
schedel in Uw handen en U bekommert zich om de
Goden, Kluizenaars, mensen en Uw toegewijden,
wiens verdriet U verdrijft.

कानन कुण्डल शोभित नासाग्रे मोती ।
कोटिक चन्द्र दिवाकर राजत सम ज्योति ॥

*Kánan kundal shobhit náságre motí,
kotik chandra divákar rájat sam jyoti.*

U bent versierd met ringen in Uw oren en met een
parel op het puntje van Uw neus,
Uw uitstraling is zo mooi als
ontelbare manen en zonnen.

शुम्भ निशुम्भ बिडारे महिषासुर धाती ।
धूम्र विलोचन नयना निशदिन मदमाती ॥

*Shumbh nishumbh bidáre mahishásur dhátí,
Dhúmra vilochan nayná nishdin madamátí.*

Oh doder van Mahishasur, U verscheurde de lichamen
van Shumbha, Nishumbha en Dhumravilochan. Uw ogen
reflecteerden iedere dag en nacht een furore van woede.

चन्द मुन्द सन्हारे शोनित बिज हरे ।
मधु कैतभ दोउ मारे सुर भयाहिन करे ॥

*Chand mund sanháre shonit bij hare,
madhu kaitabh dou máre sur bhayáhin kare.*

U hebt de demonen Chand en Mund verslagen, ook
Madhu en Kaitabh hebt U gedood,
U bent de bron van angst voor demonen.

ब्रह्मानी रुद्रानी तुम कमला रानी ।
अगम निगम बखानि तुम शिव पटरानी ॥

*Brahmání Rudrání Tum Kamalá Rání,
agam nigam bakháni Tum Shiv Patrání.*

U bent de geliefde metgezel van Brahma, Rudra en
Vishnu. De Veda's en de Shastra's beschrijven U als de
koningin en metgezel van Shiva.

चौसठ योगिनी गावत नृत्य करत भैरू ।
बाजत ताल मृदंगा अरु बाजत डमरु ॥

*Chaisath yoginī gávat nritya karat bhairú,
bájat tál mridangá arú bájat damrú.*

Vierenzestig Yogini's bejubelen Uw glorie en verheerlijken U, terwijl Shiva danst in de maat van de begeleiding van het geluid van tamboerijn en trom.

कंचन थाल विराजत अगर कपूर बाती ।
श्री मालकेतु में राजत कोटि रत्न ज्योति ॥

*Kanchan thál virájat agar kapúr bátí,
Shrí málketu men rájat koti ratna jyoti.*

In een bord zijn aloë en kamfer prachtig gerangschikt, waarvan beide opgelicht zijn en de gloed van Uw voorhoofd reflecteert de pracht van edelstenen.

तुम ही जग कि माता, तुम हि हो भरता ।
भक्तन की दुख हरता सुख सम्पत्ति करता ॥

*Tum hí jag ki Mátá, Tum hi ho bhartá,
Bhaktan kí dukh hartá sukh sampati kartá.*

U bent Moeder van het universum, de Almachtige, Zijn voeder, Verlosster van de tegenspoed van Uw toegewijden en Schenkster van voorspoed en geluk.

यह अम्बेजी की आरती जो कोई नर गावे ।
कहत शिवानन्द स्वामी सुख सम्पत्ति पावे ॥

*Yah Ambejí kí ártí jo koí nar gáve,
kahat Shivánand svámí sukh sampati páve.*

Wie deze Aarti uitvoert van Ambeji verkrijgt geluk en rijkdom, zo zegt Svami Shivananda.

भुजा चार अति शोभित खड्ग खप्पर धारी ।
मन वांछित फल पावत सेवत नर नारी ॥

*Bhujá chár ati shobhit kharag khappar dhári,
Man vānchhit phal pávat sevāt nar nārí.*

De vier armen waarmee u uw persoon heeft gesierd, terwijl de handen geheven in zegen Uw compassie tonen. Van de mannen en vrouwen die U bedienen en U aanbidden, hebt U alle wensen vervult.

Shri Lakshmi Chalisa

मातु लक्ष्मी करि कृपा, करो हृदय में वास ।
मनोकामना सिद्ध करि, पुरवहु मेरी आस ॥

*Mātu Lakshmi kari kripā, karo hriday men vās.
Manokāmanā siddh kari, puravahu merī ās.*

यही मोर अरदास, हाथ जोड़ विनती करूँ ।
सबविधि करौ सुवास, जय जननि जगदंबिका ॥

*Yahī mor ardās, hāth jor vinatī karun.
Sabavidhi karau suvās, jay janani Jagadambikā.*

सिन्धु सुता मैं सुमिरों तोही ।
ज्ञान बुद्धि विद्या दे मोही ॥

*Sindhu sutā main sumiron tohī,
Gyān buddhi vidya de mohī.*

तुम समान नहीं कोई उपकारी ।
सब विधि पुरवहु आस हमारी ॥

*Tum samān nahin koī upkārī,
sab vidhi puravahu ās hamārī.*

जय जय जय जननी जगदम्बा ।
सबकी तुम ही हो अवलम्बा ॥

*Jay jay jay janani Jagadamba,
Sabakī Tum hī ho avalambā.*

तुम हो सब घट घट के वासी ।
विनती यही हमारी खासी ॥

*Tum ho sab ghat ghat ke vāsī,
Vinati yahi hamārī khāsī.*

जग जननी जय सिन्धुकुमारी ।
दीनन की तुम हो हितकारी ॥

*Jag janani jay sindhukumārī,
Dinan kī Tum ho hitakārī.*

बिनवों नित्य तुमहिं महारानी ।
कृपा करो जग जननि भवानी ॥

*Binavon nitya Tumahin Mahārānī,
Kripa karo jag janani Bhavanī.*

केहि विधि स्तुति करौं तिहारी ।
सुधि लीजै अपराध बिसारी ॥

*Kehi vidhi stuti karaun tihārī,
Sudhi lijai aprādh bisārī.*

कृपा दृष्टि चितवो मम ओरी ।
जग जननी विनती सुन मोरी ॥

*Kripā drishti chitavo mam orī,
Jag janani vinatī sun morī.*

ज्ञान बुद्धि सब सुख का दाता ।
संकट हरो हमारी माता ॥

*Gyān buddhi sab sukh kā dātā,
Sankat haro hamārī Mātā.*

क्षीर सिन्धु जब विष्णु मथायो ।
चौदह रत्न सिन्धु में पायो ॥

*Kshīr sindhu jab Vishnu mathāyo,
Chaudah ratna sindhu men pāyo.*

चौदह रत्न में तुम सुखरासी ।
सेवा कियो प्रभु बन दासी ॥

*Chaudah ratna men Tum sukhrásí,
Seva kiyo Prabhu ban dásí.*

जो जो जन्म प्रभु जहां लीना ।
रूप बदल तहँ सेवा कीन्हा ॥

*Jo jo janma Prabhu jahán líná,
Rup badal tahan sevá kínhá.*

स्वयं विष्णु जब नर तनु धारा ।
लीन्हेउ अवधपुरी अवतारा ॥

*Svayam Vishnu jab nar tanu dhára,
Línheu Avadhpurí avatára.*

तब तुम प्रगट जनकपुर माहीं ।
सेवा कियो हृदय पुलकाहीं ॥

*Tab Tum pragat Janakpur máhín,
Seva kiyo hriday pulakáhín.*

अपनायो तोहि अन्तर्यामी ।
विश्व विदित त्रिभुवन के स्वामी ॥

*Apnáyo tohi antaryámí,
Vishva vidit tribhuvan ke svámí.*

तुम सम प्रबल शक्ति नहिं आनि ।
कहँ लौं महिमा कहौं बखानी ॥

*Tum sam prabal shakti nahin áni,
Kahan laun mahimá kahaun bakhání.*

मन क्रम वचन करै सोवकाई ।
मन इच्छित वाँछित फल पाई ॥

*Man kram vachan karai sovakái,
Man icchit váncchit phal páí.*

तजि छल कपट और चतुराई ।
पूजहिं विविध भाँति मनलाई ॥

*Taji chal kapat aur chaturái,
Pújahin vividh bhánti manalái.*

और हाल में कहौं बुझाई ।
जो यह पाठ करै मन लाई ॥

*Aur hál main kahaun bujhái,
Jo yah páth karai man láí.*

ताको कोई कष्ट न होई ।
मन इच्छित पावै फल सोई ॥

*Tako koi kasht na hoí,
Man ichhit pávai phal soí.*

त्राहि त्राहि जय दुख निवारिणी ।
ताप भव बंधन हारिणी ॥

*Tráhi tráhi jay dukh niváriní,
Táp bhav bandhan háriní.*

जो यह पढ़े और पढ़ावे ।
ध्यान लगाकर सुनै सुनावै ॥

*Jo yah parhe aur parháve,
Dhyán lagákar sunai sunávaí.*

ताको कोई न रोग सतावे ।
पुत्र आदि धन सम्पति पावै ॥

*Táko koí na rog satáve,
Putra ádi dhan sampati pávai.*

पुत्रहीन अरु संपतिहीना ।
अन्ध बिधर कोढ़ी अति दीना ॥

*Putrahín aru sampatihíná,
Andh bidhar korhí ati díná.*

विप्र बोलाय के पाठ करावै ।
शंका दिल में कभी न लावै ॥

*Vipra boláy ke páth karávai,
Shanka dil men kabhí na lávai.*

पाठ करावै दिन चालीसा ।
तापर कृपा करें गौरीसा ॥

*Páth karávai din chálísá,
Tápar kripá karen Gaurísá.*

सुख सम्पति बहुत सो पावै ।
कमी नहीं काहु की आवै ॥

*Sukh sampati bahut so pávai,
Kamí nahín káhu kí ávai.*

बारह मास करै सो पूजा ।
तेहि सम धन्य और नहिं दूजा ॥

*Bárah más karai so pújá,
Tehi sam dhanya aur nahin dújá.*

प्रतिदिन पाठ करै मनमाहीं ।
उन सम कोई जग में कहूँ नाहीं ॥

*Pratidin páth karai manamáhín,
Un sam koí jag men kahún nahín.*

बहु विधि क्या मैं करौं बड़ाई ।
लेय परीक्षा ध्यान लगाई ॥

*Bahu vidhi kya main karaun barái,
Ley paríksha dhyán lagái.*

करि विश्वास करै व्रत नेमा ।
होय सिद्ध उपजै उर प्रेमा ॥

*Kari vishvás karai vrat nemá,
Hoy siddh upjai ur premá.*

जय जय जय लक्ष्मी भवानी ।
सब में व्यापित हो गुणखानी ॥

*Jay jay jay Lakshmi Bhavání,
Sab men vyápati ho gunkhání.*

तुम्हारो तेज प्रबल जग माहीं ।
तुम समकोउ दयालु कहूँ नाहिं ॥

*Tumháro tej prabal jag máhín,
Tum samkou dayálu kahún nahín.*

मोहि अनाथ की सुध अब लीजै ।
संकट काटि भक्ति मोहि दीजै ॥

*Mohi anáth kí sudh ab líjay,
Sankat káti bhakti mohi díjai.*

भूल चूक करि क्षमा हमारी ।
दर्शन दीजै दशा निहारी ॥

*Bhúl chúk kari kshamá hamarí,
Darshan dijay dasha niharí.*

केहि प्रकार मैं करौं बड़ाई ।
ज्ञान बुद्धि मोहि नहिं अधिकाई ॥

*Kehi prakár main karaun barái,
Gyán buddhi mohi nahin adhikái.*

बिन दर्शन व्याकुल अधिकारी ।
तुमहि अछत दुख सहते भारी ॥

*Bin darshan vyákul adhikarí,
Tumahi achat dukh sahate bhári.*

नहिं मोहि ज्ञान बुद्धि है मन में ।
सब जानत हो अपने मन में ॥

*Nahin mohi gyán buddhi hai man men,
Sab jánat ho apne man men.*

रुप चतुर्भुज करके धारण ।
कष्ट मोर अब करहु निवारण ॥

*Rup chaturbhuj karke dháran,
Kasht mor ab karahu niváran.*

रामदास धरि ध्यान नित, विनय करत कर जोर ।
मातु लक्ष्मी दास पै, करहु दया की कोर ॥

*Rámadás dhari dhyán nit, vinay karat kar jor.
Mátu Lakshmi dás pai, karahu dayá kí kor.*

त्राहि त्राहि दुख हारिणी, हरो बेगि सब त्रास ।
जयति जयति जय लक्ष्मी, करो दुश्मन का नाश ॥

*Tráhi tráhi dukh háriní, haro begi sab trás.
Jayati jayati jay Lakshmi, karo dushman ká násh.*



Shri Lakshmi Aarti

जय लक्ष्मी माता, मैया जय लक्ष्मी माता ।
तुमको निशदिन सेवत, हर विष्णु धाता ॥

*Jai Lakshmi Mátá, Maiyá jai Lakshmi Mátá,
Tumko nishdin sevát, Har Vishnu dhátá.*

Glorie aan U, oh Moeder, glorie aan U, Moeder Lakshmi.
Shiva, Vishnu en Brahma mediteren op U iedere dag en
nacht.

जिस घर तुम रहती, सब सदगुण आता ।
सब सम्भव हो जाता, मन नहीं घबराता ॥

*Jis ghar mein Tum rahatí, sab sadaguna átá,
Sab sambhav ho játá, man nahin ghabarátá.*

Alle deugden verzamelen zich waar U vertoeft. Met uw
gratie en gunsten wordt zelfs het onmogelijke mogelijk
zonder enige irritatie te veroorzaken.

उमा, रमा, ब्रह्माणी, तुम ही जग माता ।
सुर्य चन्द्रमा ध्यावत, नारद, ऋषि गाता ॥

*Umá, Ramá, Brahmání, Tum hí hai jag Mátá,
Súrya Chandramá dhyávat, Nárada rishi gátá.*

U bent de metgezel van Brahma, Rudra en Vishnu en de
Moeder van de wereld. Rishi Narada zingt Uw lof en de
Zon en de Maan mediteren op U.

तुम बिन यज्ञ न होते, वस्त्र न हो पाता ।
खान पान का वैभव, सब तुमसे आता ॥

*Tum bin yagya na hote, vastra na ho pátá,
Khán pán ká vaibhav, sab Tumse átá.*

Zonder u zal geen offer uitgevoerd worden, niemand zal
enige kledij verwerven. Voedingsmiddelen komen
allemaal van U.

दूर्गा रूप निरंजनि, सुख सम्पत्ति दाता ।
जो कोई तुमको ध्यावत, ऋद्धि सिद्धि धन पाता ॥

*Durgá rúp niranjani, sukh sampati dátá,
Jo koi Tumko dhyávat, riddhi siddhi dhan pátá.*

Als Godin Durga schenkt U zowel geluk als voorspoed en
hij die zijn aandacht richt op U wordt een ontvanger van
alle riddhi's en siddhi's.

शुभ गुण मंदिर सुन्दर, क्षीरो दधि जाता ।
रत्न चतुर्दश तुम बिन, कोई नहीं पाता ॥

*Shubh gun mandir sundar, kshíro dadhi játá,
Ratna chaturdash Tum bin, koí nahín pátá.*

Oh dochter van de Oceaan van Melk en de mooie tempel
van alle gunstige deugden, U bent een levende massa
van de veertien edelstenen die niemand anders hebben
versierd.

तुम पाताल वासिनि, तुम ही शुभ दाता ।
कर्म प्रभाव प्रकाशिनि, भवनिधि कि त्राता ॥

*Tum pátál nivásini, Tum hí shubh dátá,
Karma prabháv prakáshini, bhavanidhi ki trátá.*

Niemand, behalve U vertoeft in de onderwereld en alleen
U verzekert succes, brengt het effect van Karma aan het
licht en beschermt alle wereldse schatten.

मा लक्ष्मीजी की आरती, जो कोई नर गाता ।
उर आन्नद समाता, पाप उतर जाता ॥

*Má Lakshmijí kí ártí, jo koí nar gátá
Ur ánand samátá, pápa utar játá*

Wie dit gebed tot Moeder Lakshmi zingt is gereinigd van
zijn zonden en ervaart de extase van blijdschap.

Shri Sarasvati Chalisa

जनक जननि पदम दुरज, निज मस्तक पर धारि ।
बन्दौं मातु सरस्वती, बुद्धि बल दे दातारि ॥

*Janak janani padam duraj, nij mastak par dhári.
Bandaun Mátu Sarasvatí, buddhi bal de dátári.*

पूर्ण जगत में व्याप्त तव, महिमा अमित अनंतु ।
रामसागर के पाप को, मातु तुही अब हन्तु ॥

*Purna jagat men vyápt tav, mahimá amit anantu.
Rámságar ke páp ko, Mátu Tuhí ab hantu.*

जय श्रीसकल बुद्धि बलरासी ।
जय सर्वज्ञ अमर अविनाशी ॥

*Jay shrísakal buddhi balarásí,
Jay sarvagya amar avináshí.*

जय जय जय वीणाकार धारी ।
करती सदा सुहंस सवारी ॥

*Jay jay jay vínákár dhári,
Kartí sadá suhans savári.*

रूप चतुर्भुजधारी माता ।
सकल विश्व अन्दर विख्याता ॥

*Rup chaturbhujdhári Mátá,
Sakal vishva andar vikhyátá.*

जग में पाप बुद्धि जब होती ।
तबही धर्म की फीकी ज्योति ॥

*Jag men páp buddhi jab hotí,
Tabahi Dharma kí phíki jyoti.*

तबहि मातु का निज अवतारा ।
पाप हीन करती महि तारा ॥

*Tabahi Mátu ká nij avatárá,
Páp hín kartí mahi tárá.*

बाल्मीकि जी थे हत्यारा ।
तब प्रसाद जानै संसारा ॥

*Bálmíki jí the hathyárá,
Tab prasád jánai sansárá.*

रामचरित जो रचे बनाई ।
आदि कवि पदवी को पाई ॥

*Ramchandarit jo rache banáí,
Ádi kavi padaví ko páí.*

कालिदास जो भये विख्याता ।
तेरी कृपा दृष्टि से माता ॥

*Kálidás jo bhaye vikhyátá,
Terí kripá drishti se Mátá.*

तुलसी सूर आदि विद्वाना ।
भये और जो ज्ञानी नाना ॥

*Tulsí súr ádi vidváná,
Bhaye aur jo gyání náná.*

तिन्ह न और रहेउ अवलम्बा ।
केवल कृपा आपकी अम्बा ॥

*Tinha na aur raheu avalambá,
Keval kripá ápkí Amba.*

करहु कृपा सोई मातु भवानी ।
दुखित दीन निज दासहि जानी ॥

*Karahu kripá soí Mátu Bhavání,
Dukhit dín nij dásahi jání.*

पुत्र करई अपराध बहूता ।
तेहि न धरइ चित सुन्दर माता ॥

*Putra karáí aparádh bahúta,
Tehi na dharai chit sundar Mátá.*

राखु लाज जननि अब मेरी ।
विनय करु भाँति बहुतेरी ॥

*Rákhu láj janani ab merí,
Vinay karu bhánti bahuterí.*

मैं अनाथ तेरी अवलंबा ।
कृपा करऊ जय जय जगदंबा ॥

*Main anáth Terí avalambá,
Kripa karaú jay jay Jagadamba.*

मधु कैटभ जो अति बलवाना ।
बाहुयुद्ध विष्णु से ठाना ॥

*Madhu Kaitabh jo ati balváná,
Báhuyddh Vishnu se tháná.*

समर हजार पांच में घोरा ।
फिर भी मुख उनसे नहीं मोरा ॥

*Samar hajár páñch men ghorá,
Phir bhí mukh unse nahin morá.*

मातु सहाय कीन्ह तेहि काला ।
बुद्धि विपरीत भई खलहाला ॥

Mátu saháy kínya Tehi kálá,

Buddhi viparit bhaí khalahálá.

तेहि ते मृत्यु भई खल केरी ।
पुरवहु मातु मनोरथ मेरी ॥

*Tehi te mrityu bhaí khal kerí,
Puravahu Mátu manorath merí.*

चंड मुण्ड जो थे विख्याता ।
छण महु संहारेउ तेहि माता ॥

*Chand mund jo the vikhyátá,
Chhan mahu sanháreu Tehi Mátá*

रक्तबीज से समरथ पापी ।
सुरमुनि हृदय धरा सब काँपी ॥

*Raktabíj se samrath pápí,
Surmuni hriday dhará sab kánpí.*

काटेउ सिर जिम कदली खम्बा ।
बार बार बिनऊं जगदंबा ॥

*Káteu sir jim kadalí khambá,
Bár bár binaún Jagdamba.*

जगप्रसिद्ध जो शुंभनिशुंभा ।
छण में वधे ताहि तू अम्बा ॥

*Jagaprasiddh jo Shumbhanishumbhá,
Chhan men vadhe táhi Tú Amba.*

भरत मातु बुद्धि फेरेऊ जाई ।
रामचन्द्र बनवास कराई ॥

*Bharat Mátu buddhi phereú jáí,
Rámchandra banvás karáí.*

एहिविधि रावन वध तू कीन्हा ।
सुर नर मुनि सबको सुख दीन्हा ॥

Ehividhi Rávan vadh Tú kínhá,

Sur nar muni sabako sukh dínhá.

को समरथ तव यश गुन गाना ।
निगम अनादि अनंत बखाना ॥

*Ko samarath tav yash gun gáná,
Nigam anádi anant bakháná.*

विष्णु रुद्र अज सकहिन मारी ।
जिनकी हो तुम रक्षाकारी ॥

*Vishnu Rudra aj sakahin mári,
Jinakí ho Tum rakshakári.*

रक्त दन्तिका और शताक्षी ।
नाम अपार है दानव भक्षी ॥

*Rakt Dantiká aur Shatákshí,
Nám apár hai dánav bhakshí.*

दुर्गम काज धरा पर कीन्हा ।
दुर्गा नाम सकल जग लीन्हा ॥

*Durgam káj dhará par kínhá,
Durga nám sakal jag línhá.*

दुर्ग आदि हरनी तू माता ।
कृपा करहु जब जब सुखदाता ॥

*Durga ádi haraní Tú Mátá,
Kripá karahu jab jab sukhdáta.*

नृप कोपित को मारन चाहै ।
कानन में घेरे मृग नाहै ॥

*Nrip kopit ko máran cháhai,
Kánan men ghere mrig náhai.*

सागर मध्य पोत के भंजे ।
अति तूफान नहिं कोऊ संगे ॥

Ságar madhya pot ke bhanje,

Ati túphán nahin kou sange.

भूत प्रेत बाधा या दुःख में ।
हो दरिद्र अथवा संकट में ॥

*Bhút pret bádhá yá dukh men,
Ho daridra athavá sankat men.*

नाम जपे मंगल सब होई ।
संशय इसमें करइ न कोई ॥

*Nám jape mangal sab hoí,
Sanshay ismen karai na koí.*

पुत्रहीन जो आतुर भाई ।
सबै छाँडि पूजेँ एहि माई ॥

*Putrahín jo átur bhái,
Sabai cháñdi pújen ehi máí.*

करै पाठ नित यह चालीसा ।
होय पुत्र सुन्दर गुण ईशा ॥

*Karai páth nit yah chálísá,
Hoy putra sundar gun íshá.*

धूपादिक नवैद्य चढ़ावै ।
संकट रहित अवश्य हो जावै ॥

*Dhúpádik navaidya charhávai,
Sankat rahit avashya ho jávai.*

भक्ति मातु की करैँ हमेशा ।
निकट न आवै ताहि कलेशा ॥

*Bhakti Mátu kí karai hameshá,
Nikat na ávai táhi kaleshá.*

बंदी पाठ करें सत बारा ।
बंदी पाश दूर हो सारा ॥

Bandí páth karen sat bára,

Bandi pásh dúr ho sárá.

रामसागर बाधि हेतु भवानी ।
कीजै कृपा दास निज जानी ॥

*Rámaságar bádhi hetu Bhavání,
Kijai kripa dás nit jání.*

मातु सूर्य कान्ति तव, अन्धकार मम रूप ।
डूबन से रक्षा करहु, परूँ न मैं भव कूप ॥

*Mátu surya kánti tav, andhakár mam rúp.
Duban se raksha karahu, parún na main bhav kúp.*

बल बुद्धि विद्या देहु मोहि, सुनहु सरस्वती मातु ।
राम सागर अधम को आश्रम तू ही ददातु ॥

*Bal buddhi vidya dehu mohi, sunahu Sarasvatí Mátu,
Ram ságar adham ko áshram Tú hí dadátu.*



Shri Sarasvati Aarti

ॐ जय सरस्वती माता, जय जय सरस्वती माता ।
सदगुण वैभव शालिनि, त्रिभुवन विख्याता ॥

ॐ Jay Sarasvatí Mátá, jay jay Sarasvatí Mátá
Sadgun vaibhav shálini, tribhuvan vikhyátá

Glorie aan U Sarasvati Mata,
U staat bekend als een weelde van nobele deugden
Laat allen Uw naam zingen in volle glorie!

चन्द्रवदनि पदमासिनि, द्युति मंगलकारी ।
सोहे शुभ हंसवारी, अतुल तेजधारी ॥

Chandravadani padamásini, dyuti mangalakárá
Sohe shubh hansavárá, atul tejadhárá

O Godin van oneindig licht, Uw schoonheid is net als
een weerspiegeling van de maan. U bent het licht en de
bron van alle zegen met een elegante zwaan als voertuig

बाएं कर मे वीणा, दाएं कर माला ।
शीश मुकुट मणि सोहे, गल मोयिन माला ॥

Bayen kar men víná, daye kar málá
Shísh mukut mani sohe, gal motiyan málá

In Uw linkerhand, O Mata hanteert u de Vina en in Uw
rechterhand een mala. Uw hoofd is versierd met een
kroon van juwelen en Uw nek met een kraal van parels.

देवि शरण जो आए, उनका उद्धार किया ।
पैठि मंथरा दासी, रावन संहार किया ॥

Devi sharan jo áye, unká uddhár kiyá
Paithi Manthara dásí, Rávan sanhár kiyá

Wie zijn toevlucht zoekt in U zal, verlost raken van de
cyclus van geboorte en dood. Door de geest van
Manthara te beïnvloeden heeft U een instrumentale rol
gespeeld in de ondergang van Ravan.

विद्या ग्यान प्रदायिनी, ग्यान प्रकाश भरो ।
मोह अग्यान तिमिर का, जग से नाश करो ॥

Vidyá gyán pradáyiní, gyan prakash bharo
Moh agyan timir ká, jag se násh karo

O Schenkster van kennis en vaardigheid, verlicht de
wereld met het licht van wijsheid en verdrijf de duisternis
die onwetendheid en onze aardse hechtingen met zich
meebrengen.

धूप दीप फल मेवा, मा स्वीकार करो ।
ग्यानचक्षु दे माता, जग निस्तार करो ॥

Dhúp díp phal mevá, Má svíkár karo
Gyanachakshu de Mátá, jag nistár karo

O Mata, accepteer deze offers bestaande uit wierook
en fruit en ontwaak de wereld met Uw kennis.

मा सरस्वती की आरती, जो कोई जन गावे ।
हिताकारी सुखकारी, ग्यान भक्ति पावे ॥

Má Sarasvatí kí ártí, jo koí jan gáve
Hitakárá sukhakárá, gyán bhakti páve

Zij die deze Aarti voor Sarasvati Mata zingen
ontvangen de kennis en devotie naar het pad van
geluk.